SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, JUNE 17, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 17th day of June, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the islet commonly called or known as Hulanda-ganga or Balapateladupata, situate in the village of Maramba in the Weligam korale of the Matara District, in the Southern Province, containing in extent about 3 roods and 34 perches, and bounded as follows: on the north, east, south, and west by the Hulanda-ganga (river)—appear before me at my office at Matara and make claim to the said land (islet) or to some interest therein:

I, John Penry Lewis, Special Officer appointed under Ordinance No. 1 of 1897, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 17th day of September, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said islet is the property of the Crown.

J. P. LEWIS,
Special Officer.

දැනුම පලාතට අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ වැලිගම්කෝරලේ මාරම්බ යන ගමේ තිබෙන මේ සමඟ අමුණා තිබෙන සිතියමේ පෙනෙන රූඩ්ස් 3කුත්, පර්චස් 34ක් පමණ ප්‍රමාණ බිම්වාසිය ඇති හුලන්දගඟේ නොහොත් බලපත්ඇලේ දූපතට මායිම්: උතුරෙන්, නැගෙණහිරෙන්, දකුණෙන් සහ බස්නාහිරෙන් හුලන්දගඟ යන මෙකී සතර මායිම් හුල තිබෙන ඉහතකී දූපතට අයිතිවාසිකම් කියා සිවිනයම් තැනැත්තෙක් ඇතිවානම් මෙවක්පටන් හෙවත් වර්ෂ 1898වේ ජූනි මස 17 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුලත මාතර මගේ කන්තෝරුවේදී මා ඉදිරිපිටට ඇවිත් ඉහතකී ඉඩමට අයිතිවාසිකම් පෙන්වා සිවින්ට නොයෙදුනොත් වර්ෂ 1897නේ නොම්මර එකේ ආඥාපණතේ ප්‍රකාරයට පත්තරපු මුලාදෑනි ඨානාන්තරය දරණ ජෝන් පැන්රි ලිවිස් යන මට වර්ෂ 1897නේ නොම්මර එකේ ආඥාපණතෙන් ලැබී තිබෙන බලයේ ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දැන්වීම් පත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී හෙවත් වර්ෂ 1898වේ සැප්තැම්බර් මස 17 වෙනි දිනදී ඉහතකී දූපත ආණ්ඩුව සන්තක ඉඩමක් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශකරණ බව මෙයින් දන්වමි.

ජේ. පී. ලිවිස්,
ඨානාන්තරය ලත් මුලාදෑනියා වමිහ.

இத்தால் யாவரு மறிய வேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1898 ம் வரு ஆனிமா 17 ந் திகதி தொடக்கம் மூன்று மாசத்துக்குள் மாத்தறை மாவாணத்தின் மாத்தறை டிஸ்திரிக்குடைய வெலிசம்கோறளையில் மாறம்ப யென்னும் கிராமத்திலுள்ள குளன்தா ஆருடைய அல்லது பலபத்எலதூபத யென்று பொதுவாய்ச்சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிறவும், 3 றூட் 34 பர்சஸ் விஸ்தாரமுள்ளது :—

எல்லை, வடக்குக்கு கிளச்குக்கு தெறகுக்கும் மேற்குக்கும்-குளனதாகங்க (ஆரு). இந்த எல்லைகளுக்குள டங்கிய காணிக்கு (திடலுக்கு) உரித்துப்பாராட்டுகிறவர்கள் யாராயிலும் இருந்தால் அவர்கள் என் முன்பாக மாத்தறை எனது கந்தோரில் தெரிபட்டு மேற்சொல்லிய திடலுக்கு உரிமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதிருந்தல் 1897 ம் வரு முதலாம் நொம்பர் சட்டத்தின்படி குறிப்பான உத்தியோகஸ்தராக ஜோன் பென்ரி லிவிஸ் ஆகிய நான் 1897 ம் வரு-த் முதலாம் இலக்கச்சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1898 ம் வரு புரட்டாசிமா 17 ந் திகதியில் என் கையொப்பமிட்டு எழுத்து மூலமாய் சொல்லப்பட்ட திடலை முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியரங்கப்படுத்துவேன்.

ஜே. பீ. லிவிஸ்,
குறிப்பான உத்தியோகஸ்தர்.

No. 206

H. C. COTTLE, ACTING GOVERNMENT PRINTER, COLOMBO, CEYLON.